SIEMENS

SITOP PSU400M 24 V/20 A 6EP1536-3AA00

Betriebsanleitung (kompakt)
Operating Instructions (compact)
Notice de service (compacte)
Istruzioni operative (descrizione sintetica)
Instrucciones de servicio (resumidas)



Bild 1: Ansicht Gerät
Figure 1: View of unit
Figure 1: Vue de l'appareil
Figura 1: Vista dell'apparecchio
Figura 1: Vista del aparato

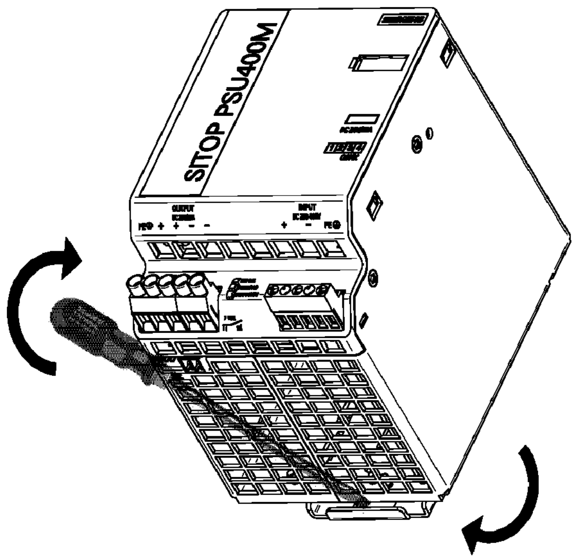


Bild 2: Montage
Figure 2: Mounting
Figure 2: Fixation
Figura 2: Montaggio
Figura 2: Montaje

DEUTSCH

Beschreibung

Die SITOP-Stromversorgungen 24 V/20 A sind Einbaugeräte, Schutzart IP20, Schutzklasse I.

Primär getaktete Stromversorgungen zum Anschluss an 600 V_{DC} Zwischenkreis-Gleichstromnetz mit Arbeitsspannungsbereich 200-900 V_{DC}; Ausgangsspannung +24 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest. (PELV)

Siehe auch Bild 1

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.

Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen Technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.

Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.

Warnung: Spannungseinstellung nur für Erstinstallation verwenden

Montage

Montage auf Normprofilschiene DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

Das Gerät ist so zu montieren, dass die Eingangsklemmen unten und die Ausgangsklemmen unten sind.

Unterhalb und oberhalb des Gerätes muss mindestens ein Freiraum von je 50 mm eingehalten werden.

Bei Einbau in Windkraftanlagen ist das Gerät nur in LPZ2 nach IEC 61400-24 zu betreiben.

Siehe auch Bild 2

Siehe auch Bild 6

ENGLISH

Description

The 24 V/20 A SITOP power supplies are built-in units, IP20 degree of protection, protection class I.

Primary switched-mode power supplies for the connection to the 600 V_{DC} intermediate circuit DC network with a working voltage range of 200-900 V_{DC}; output voltage of +24 V DC, isolated, short-circuit proof and idling-proof. (PELV)

See also Figure 1

Safety notes

NOTICE

Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.

Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the corresponding documentation are observed.

Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.

Warning: Use voltage setting only for first installation

Assembling

Mounting on standard mounting rail DIN EN 60715-TH35-15/7.5.

The device must be mounted in such a way that the input terminals and the output terminals are at the bottom.

A clearance of at least 50 mm must be maintained above and below the device.

When installed in wind power plants, the device should only be operated in LPZ2, in accordance with IEC 61400-24.

See also Figure 2

See also Figure 6

FRANÇAIS

Description

Les alimentations SITOP 24 V/20 A sont des appareils encastrables, avec degré de protection IP20 et classe de protection I.

Alimentations à découpage du primaire pour raccordement à des réseaux 600 V_{CC} de circuit intermédiaire avec une plage de fonctionnement de 200 à 900 V_{CC} ; tension de sortie +24 V CC, avec séparation galvanique, protection contre les courts-circuits et tenue à la marche à vide. (TBTS)

Voir aussi Figure 1

Consignes de sécurité

IMPORTANT

L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soigneuse et un entretien rigoureux.

Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.

L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doit impérativement être effectué par des personnes qualifiées.

Attention : Procéder au réglage de la tension uniquement lors de la première installation

Fixation

Fixation sur rail symétrique DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

L'appareil doit être fixé de sorte que les bornes d'entrée et les bornes de sortie se trouvent en bas.

Un espace libre de 50 mm doit être prévu en dessous et au dessus de l'appareil.

Lors de son installation dans des éoliennes, l'appareil doit être exploité en zone LPZ2 selon CEI 61400-24.

Voir aussi Figure 2

Voir aussi Figure 6

ITALIANO

Descrizione

Gli alimentatori SITOP 24 V/20 A sono apparecchi da incasso con grado di protezione IP20 e classe di sicurezza I.

Alimentatori a commutazione del primario da collegare a una rete in corrente continua di 600 V_{DC} (circuito intermedio) con un campo di tensione di esercizio di 200-900 V_{DC}; tensione di uscita +24 V DC, con separazione di potenziale, a prova di cortocircuito e resistenti al funzionamento a vuoto. (PELV)

Vedere anche Figura 1

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, una installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.

Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.

L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Attenzione: Utilizzare l'impostazione di tensione solo per la prima installazione

Montaggio

Montaggio su guida profilata normalizzata DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

L'apparecchio va montato con i morsetti d'ingresso in basso e i morsetti di uscita in basso.

Sopra e sotto l'apparecchio deve restare uno spazio libero di almeno 50 mm.

Se installato in impianti eolici, l'alimentatore può essere impiegato solo in LPZ2 (Lightning Protection Zone) secondo IEC 61400-24.

Vedere anche Figura 2

Vedere anche Figura 6

ESPAÑOL

Descripción

Las fuentes de alimentación SITOP de 24 V/20 A son aparatos con grado de protección IP20 y clase de protección I.

Fuentes de alimentación conmutadas en primario para conexión a una red de corriente continua de 600 V_{DC} (circuito intermedio) con un rango de tensión 200-900 V_{DC}; tensión de salida +24 V DC, aislada galvánicamente, protegida contra cortocircuito y marcha en vacío. (PELV/MBTP)

Consulte también Figura 1

Consignas de seguridad

ATENCIÓN

El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.

Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.

La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.

Advertencia: El ajuste de tensión sólo debe usarse durante la primera instalación

Montaje

Fijación sobre perfil DIN EN 60715-TH35-15/7,5.

El aparato debe montarse de modo que los bornes de entrada queden abajo y los de salida abajo.

Por encima y por debajo del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 50 mm.

Instalada en aerogeneradores eólicos, la fuente sólo puede operarse en LPZ2 según IEC 61400-24.

Consulte también Figura 2

Consulte también Figura 6

C98130-A7601-A1-2-6419, 8.2011

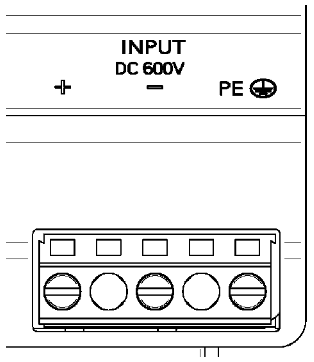


Bild 3: Input ①
Figure 3: Input ①
Figure 3: Input ①
Figura 3: Input ①
Figura 3: Entrada ①

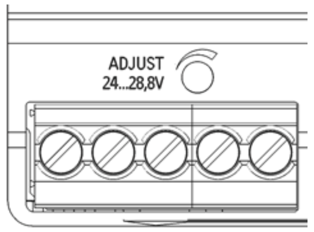


Bild 4: Output ②
Figure 4: Output ②
Figure 4: Output ②
Figura 4: Output ②
Figura 4: Salida ②

	① + ②	③	④
	SZS 0,6x3,5 / PZ1 / PH1	SZS 0,4x2,5	SZS 0,4x2,5/ max. ∅ 3,5 mm
	1 x 0,2 - 6 mm²	1 x 0,14 - 1,5 mm²	—
	1 x 0,2 - 4 mm²	1 x 0,14 - 1,5 mm²	—
AWG	24 - 10	28 - 16	—
Nm	0,5 - 0,6 Nm	0,22 Nm	0,04 Nm
	8 mm	7 mm	—

Bild 5: Klemmendaten
Figure 5: Terminal data
Figure 5: Caractéristiques des bornes
Figura 5: Dati dei morsetti
Figura 5: Datos de los bornes

Anschließen

⚠ WARNUNG

Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Die Betätigung des Potentiometers ist nur mittels isoliertem Schraubendreher zulässig.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine kurzschlussfeste Zuleitung vorzusehen.

Der Anschluss der Versorgungsspannung (DC 600 V) muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden.

Siehe auch Bild 3

Siehe auch Bild 4

Siehe auch Bild 5

Aufbau

①	DC-Eingang
②	DC-Ausgang
③	Meldekontakte 13 – 14
④	Potentiometer 24 – 28,8 V
⑤	Kontrollleuchten (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥	Wahlschalter
⑦	Tragschienenadapter
⑧	Konvektion
⑨	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe auch Bild 6

Connecting

⚠ WARNING

Before installation or maintenance work can begin, the system's main switch must be switched off and measures taken to prevent it being switched on again. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

Actuation of the potentiometer is allowed only be means of an insulated screwdriver.

For installation of the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.

Important note: A short-circuit proof supply line must be provided on the input side.

The connection of the supply voltage (600 V DC) must be designed in accordance with IEC 60364 and EN 50178.

See also Figure 3

See also Figure 4

See also Figure 5

Structure

①	DC input
②	DC output
③	Signaling contacts 13 - 14
④	Potentiometer 24 - 28.8 V
⑤	Pilot lamps (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥	Selector switch
⑦	DIN rail adapter
⑧	Convection
⑨	Clearance above/below

See also Figure 6

Raccordement

⚠ ATTENTION

Avant de commencer les travaux d'installation ou de maintenance, couper l'interrupteur général de l'installation et le condamner pour empêcher la remise sous tension. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension.

Actionner le potentiomètre uniquement à l'aide d'un tournevis isolé.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales.

Remarque importante : un câble de raccordement résistant aux courts-circuits doit être prévu en entrée.

Le raccordement de la tension d'alimentation (600V CC) doit être effectué conformément à CEI 60364 et EN 50178.

Voir aussi Figure 3

Voir aussi Figure 4

Voir aussi Figure 5

Constitution

①	Entrée CC
②	Sortie CC
③	Contacts de signalisation 13 – 14
④	Potentiomètre 24 – 28,8 V
⑤	Témoins (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥	Sélecteur
⑦	Adaptateur sur rail support
⑧	Convection
⑨	Espace libre au dessus/en dessous

Voir aussi Figure 6

Collegamento

⚠ AVVERTENZA

Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.

È consentito azionare il potenziometro solo utilizzando un cacciavite isolato.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti.

Avvertenza importante: sul lato d'ingresso si deve predisporre un cavo di alimentazione a prova di cortocircuito.

Il collegamento della tensione di alimentazione (DC 600 V) deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178.

Vedere anche Figura 3

Vedere anche Figura 4

Vedere anche Figura 5

Struttura

①	Ingresso DC
②	Uscita DC
③	Contatti di segnalazione 13 – 14
④	Potenziometro 24 – 28,8 V
⑤	Spie di controllo (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥	Selettore
⑦	Adattatore per guida DIN
⑧	Convezione
⑨	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere anche Figura 6

Conexión

⚠ ADVERTENCIA

Antes de comenzar los trabajos de instalación o mantenimiento, se deberá abrir el interruptor principal del cuadro/tablero y protegerlo para evitar su cierre. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

El potenciómetro sólo deberá girarse usando un destornillador aislado.

A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.

Nota importante: en el lado de entrada debe preverse un cable de alimentación resistente a cortocircuitos.

La conexión de la alimentación (600 V DC) debe efectuarse conforme a las normas IEC 60364 y EN 50178.

Consulte también Figura 3

Consulte también Figura 4

Consulte también Figura 5

Diseño

①	Entrada DC
②	Salida DC
③	Contactos de señalización 13 – 14
④	Potenciómetro 24 – 28,8 V
⑤	Pilotos de control (24 V O.K., OVERLOAD, SHUT DOWN)
⑥	Selector
⑦	Adaptador para perfil
⑧	Convección
⑨	Espacio libre arriba/abajo

Consulte también Figura 6

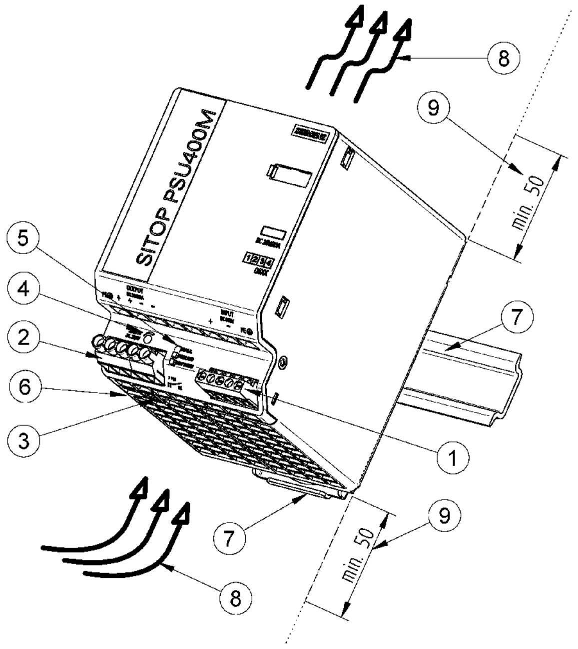


Bild 6: Gesamtaufbau
Figure 6: Overall structure
Figure 6: Constitution
Figura 6: Struttura completa
Figura 6: Diseño general

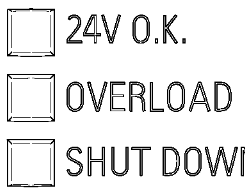


Bild 7: Signalisierung
Figure 7: Signaling
Figure 7: Signalisation
Figura 7: Segnalazione
Figura 7: Señalización

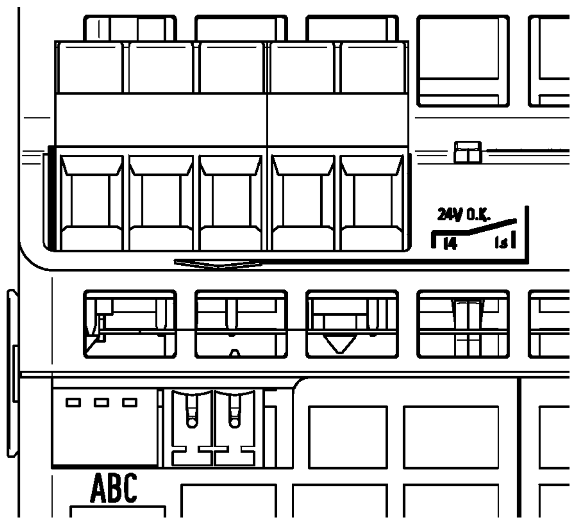


Bild 8: Meldekontakt ③ und Wahlschalter ⑥
Figure 8: Signaling contact ③ and selector switch ⑥
Figure 8: Contact de signalisation ③ et sélecteur ⑥
Figura 8: Contatto di segnalazione ③ e selettore ⑥
Figura 8: Contacto de señalización ③ y selector ⑥

Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung O.K. LED grün blinkend: verzögerter Start LED gelb: Überlast (Kurzschluss = KS) LED rot: Speichernde Abschaltung (KS) LED rot blinkend: Übertemperatur
Wahlschalter Betriebsmodus
(A) Parallel- oder Einzelbetrieb (B) U/I Kennlinie oder Abschaltung (C) Startverzögerung 10 s
Meldesignale
Meldekontakt: Ausgangsspannung O.K. AC 30 V/0,5 A DC 60 V/0,3 A DC 30 V/1 A

Siehe auch Bild 7

Siehe auch Bild 8

Technische Daten

① Eingangsgrößen
Eingangsnennspannung $U_{e\ nenn}$: DC 600 V
Eingangsspannungsbereich: DC 200-900 V
Eingangsnennstrom $I_{e\ nenn}$: 0,85 A
Das Gerät ist nach dem DC-Freischalter parallel zum Wechselrichter anzuschließen. Hot-Plug-In und Hot-Plug-Out ist nicht zulässig. In anderen Anwendungen ist eventuell ein Überspannungsableiter und/oder ein EMV-Filter vorzuschalten. Die Zuleitung ist kurzschlussfest auszuführen. Das Abschaltvermögen der internen Sicherung beträgt 20 kA; L/R < 2 ms
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) bei Volllast: 505 W
② Ausgangsgrößen
Ausgangsnennspannung $U_{a\ nenn}$: 24 V (Auslieferzustand)
Einstellbereich: 24-28,8 V, Einstellung über Potentiometer ④ an der Gerätevorderseite
Derating bei U_a > 24 V: 4 % I_a bzw. 3 °C t_{amb} / V U_a 60-70 °C t_{amb} : I_a = siehe Manual U_{in} < 300 V_{DC}: I_a = 10 A / 2 min max. U_{in} > 820 V_{DC}: I_a = siehe Manual
Ausgangsnennstrom $I_{a\ nenn}$: 20 A

Operating mode

Signaling
LED green: Output voltage O.K. LED flashing green: Delayed start LED yellow: Overload (short-circuit) LED red: Latching shutdown (short circuit) LED flashing red: Overtemperature
Operating mode selector switch
(A) Parallel or single mode (B) U/I characteristic or shutdown (C) Start delay 10 s
Status signals
Signaling contact: Output voltage O.K. 30 V AC/0.5 A 60 V DC/0.3 A 30 V DC/1 A

See also Figure 7

See also Figure 8

Technical data

① Input variables
Rated input voltage $U_{in\ rated}$: 600 V DC
Input voltage range: 200-900 V DC
Rated input current $I_{in\ rated}$: 0.85 A
The device is to be connected to the inverter in parallel after the DC isolator. Hot-Plug-In and Hot-Plug-Out is not permitted. In other applications, a surge arrester and/or an EMC filter may have to be connected upstream. The supply line should be designed to be short-circuit proof. The breaking capacity of the internal fuse is 20 kA; L/R < 2 ms
Power consumption (active power) at full load: 505 W
② Output variables
Rated output voltage $U_{out\ rated}$: 24 V (delivery state)
Setting range: 24-28.8 V, set via potentiometer ④ at the device front
Derating for U_{out} > 24 V: 4% I_{out} or 3 °C t_{amb} / V U_{out} 60-70 °C t_{amb}: I_{out} = see Manual U_{in} < 300 V $_{DC}$: I_{out} = 10 A / 2 min max. U_{in} > 820 V $_{DC}$: I_{out} = see Manual
Rated output current $I_{out\ rated}$: 20 A

Mode de fonctionnement

Signalisation
LED verte : tension de sortie O.K. LED verte clignotante : démarrage retardé LED jaune : Surcharge (court-circuit = KS) LED rouge : Coupure mémorisée (KS) LED rouge clignotante : Surchauffe
Sélecteur du mode de fonctionnement
(A) Mode parallèle ou unique (B) Caractéristique U/I ou coupure (C) Retard au démarrage 10 s
Signalisations
Contact de signalisation : tension de sortie O.K. CA 30 V / 0,5 A CC 60 V / 0,3 A CC 30 V / 1 A

Voir aussi Figure 7

Voir aussi Figure 8

Caractéristiques techniques

① Valeurs d'entrée
Tension d'entrée nominale $U_{e\ nom}$: 600 V CC
Plage de tension d'entrée : 200-900 V CC
Courant d'entrée nominal $I_{e\ nom}$: 0,85 A
L'appareil doit être raccordé en aval du sectionneur CC en parallèle à l'onduleur. Hot-Plug-In et Hot-Plug-Out n'est pas permis. Dans d'autres types d'application, il convient de placer un parasurtenseur et/ou un filtre CEM en amont. Le câble d'alimentation doit être résistant aux courts-circuits. Le pouvoir de coupure du fusible interne est de 20 kA; L/R < 2 ms
Puissance absorbée (puissance active) à pleine charge : 505 W
② Valeurs de sortie
Tension de sortie nominale $U_{s\ nom}$: 24 V (état à la livraison)
Plage de réglage : 24-28,8 V, réglage par potentiomètre ④ en face avant de l'appareil
Déclassement pour U_{sortie} >24 V : 4% I_{sortie} ou 3°C t_{amb}/V U_{sortie} 60-70 °C t_{amb} : I_a = voir manuel $U_{entrée}$ < 300 V_{CC} : I_a = 10 A / 2 min max. $U_{entrée}$ > 820 V_{CC} : I_{sortie} = voir manuel
Courant de sortie nominal $I_{a\ nom}$: 20 A

Modo operativo

Segnalazione
LED verde: Tensione di uscita O.K. LED verde lampeggiante: Avvio ritardato LED giallo: Sovraccarico (cortocircuito) LED rosso: Disinserzione con memorizzazione (cortocircuito): LED rosso lampeggiante: Sovratemperatura
Selettore del modo operativo
(A) Funzionamento in parallelo o singolo (B) Curva caratteristica U/I o disinserzione (C) Avvio ritardato 10 s
Segnali
Contatto di segnalazione: Tensione di uscita O.K. AC 30 V/0,5 A DC 60 V/0,3 A DC 30 V/1 A

Vedere anche Figura 7

Vedere anche Figura 8

Dati tecnici

① Grandezze di ingresso
Tensione nominale di ingresso $U_{in\ nom}$: DC 600 V
Campo di tensione di ingresso: DC 200-900 V
Corrente nominale di ingresso $I_{in\ nom}$: 0,85 A
L'apparecchio deve essere collegato in parallelo con l'inverter dopo il sezionatore DC. Hot-Plug-In e Hot-Plug-Out é vietato. In altre applicazioni si deve eventualmente inserire a monte uno scaricatore di sovratensione e/o un filtro EMC. Il cavo di alimentazione deve essere installato a prova di cortocircuito. Il potere di interruzione del fusibile interno ammonta a 20 kA; L/R < 2 ms
Potenza assorbita a pieno carico (potenza attiva): 505 W
② Grandezze di uscita
Tensione nominale di uscita $U_{out\ nom}$: 24 V (stato di fornitura)
Campo di regolazione: 24-28,8 V, impostazione tramite potenziometro ④ sul lato frontale dell'apparecchio
Derating con U_{out} > 24 V: 4 % I_{out} risp.3 °C t_{amb} / V U_{out} 60-70 °C t_{amb} : I_{out} = vedi il manuale U_{in} < 300 V_{DC}: I_{out} = 10 A / 2 min max. U_{in} > 820 V_{DC}: I_{out} = vedi il manuale
Corrente nominale di uscita $I_{out\ nom}$: 20 A

Modo de servicio

Señalización
LED verde: tensión de salida OK LED verde intermitente: arranque retardado LED amarillo: sobrecarga (cortocircuito = KS) LED rojo: desconexión que precisa rearme (KS) LED rojo intermitente: sobretemperatura
Selector de modpo de operación
(A) Funcionamiento en paralelo o simple (B) Característica U/I o desconexión (C) Retardo de arranque 10 s
Señalización
Contacto de señalización: Tensión de salida OK AC 30 V/0,5 A DC 60 V/0,3 A DC 30 V/1 A

Consulte también Figura 7

Consulte también Figura 8

Datos técnicos

① Magnitudes de entrada
Tensión nominal de entrada $U_{e\ nom}$: 600 V DC
Rango de tensión de entrada: 200-900 V DC
Intensidad nominal de entrada $I_{e\ nom}$ 0,85 A
El aparato debe conectarse en paralelo con el inversor aguas abajo del seccionador DC. Hot-Plug-In y Hot-Plug-Out no está permitido. En otras aplicaciones puede ser necesario instalar un descargador de sobretensiones y/o un filtro para mejorar la compatibilidad electromagnética. El cable de alimentación deberá insta-larse protegido contra contocircuitos. El poder de corte de la protección interna es de 20 kA; L/R < 2 ms
Consumo (potencia activa) a plena carga: 505 W
② Magnitudes de salida
Tensión nominal de salida $U_{s\ nom}$: 24 V (ajuste de fábrica)
Rango de ajuste: 24-28,8 V, ajuste con potenciómetro ④ en el frontal del aparato
Derating con U_s > 24 V: 4 % I_{as} o bien 3 °C t_{amb} / V U_s 60-70 °C t_{amb} : I_s = ver Manual U_{en} < 300 V_{DC}: I_s = 10 A / 2 mín máx. U_{en} > 820 V_{DC}: I_a = ver Manual
Corriente nominal de salida $I_{s\ nom}$: 20 A

Extra Power beim Einschalten und im Betrieb: 30 A für 5 s (pro min)
Umgebungsbedingungen
Temperatur für Betrieb: -25…+70 °C
Eigenkonvektion
Schutzfunktion
Strombegrenzung bei permanenter Überlast (>5 s), Ansprechwert: < 1,1 × $I_{a\ nenn}$, ausgenommen während Power Boost Abschaltung bei U_{in} > 900 V_{DC} ACHTUNG: Wiederanlauf bei U_{in} < 820 V_{DC} Temperaturabschaltung Ausgang einseitig erden (PELV) bei Wechselrichteranwendung
Kennlinie der Strombegrenzung stetig abfallend oder Abschaltung (wählbar)
Abmessungen
Höhe × Breite × Tiefe in mm: 125 × 90 × 125

Entsorgungsrichtlinie

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Zubehör

Funktionserweiterung durch Ergänzungsmodule Redundanzmodul, Diagnosemodul SITOP select oder DC USV möglich
www.siemens.de/sitop

Service und Support

http://support.automation.siemens.com
Telefon: + 49 (0) 911 895 7222

Extra power during switch-on and operation: 30 A for 5 s (pro min)
Ambient conditions
Temperature for operation: -25…+70 °C
Natural convection
Protective function
Current limitation at permanent overload (> 5 s), response value: < 1.1 × $I_{out\ rated}$, apart from during Power Boost Shutdown at U_{in} > 900 V $_{DC}$ CAUTION: Restart at U_{in} < 820 V $_{DC}$ Temperature shutdown Ground output on one side (PELV) for inverter usage
Characteristic of current limitation constantly dropping or shutdown (can be selected)
Dimensions
Width × height × depth in mm: 125 × 90 × 125

Disposal guideline

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.

Accessories

Function expansion possible through add-on modules: redundancy module, diagnostics module SITOP select or DC UPS
www.siemens.de/sitop

Service and Support

http://support.automation.siemens.com
Telephone: + 49 (0) 911 895 7222

Puissance supplémentaire à la mise en marche et en service : 30 A pendant 5 s (par min)
Conditions ambiantes
Température de fonctionnement -25…+70 °C
Convection naturelle
Fonction de protection
Limitation de courant pour surcharge permanente (> 5 s), seuil de réponse : < 1,1 × $I_{sortie\ nom}$, sauf pendant le power boost Coupure pour $U_{entrée}$ > 900 V_{CC} IMPORTANT : Redémarrage pour $U_{entrée}$ < 820 V_{CC} Coupure pour surchauffe Dans le cas des applications d'onduleur, mettre à la terre la sortie sur une extrémité (TBTS)
Caractéristique continue de la limitation de courant en pente descendante ou coupure (sélectionnable)
Dimensions
Hauteur × largeur × profondeur en mm : 125 × 90 × 125

Directive de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

Accessoires

L'extension fonctionnelle est possible au moyen des modules d'extension module de redondance, module de diagnostic SITOP select ou CD USV (ASI)
www.siemens.com/sitop

SAV et assistance

http://support.automation.siemens.com
Téléphone : + 49 (0) 911 895 7222

Extra Power all'inserzione e in esercizio: 30 A per 5 s (al minuto)
Condizioni ambientali
Temperatura in esercizio: -25…+70 °C
Convezione naturale
Funzione di protezione
Limitazione di corrente con sovraccarico permanente (>5 s), valore di intervento: < 1,1 × $I_{out\ nom}$, tranne durante un Power Boost Disinserzione con U_{in} > 900 V_{DC} ATTENZIONE: Riavviamento con U_{in} < 820 V_{DC} Disinserzione per temperatura In applicazioni con invertitori, mettere a terra l'uscita (PELV) unilateralmente
Curva caratteristica della limitazione di corrente costantemente decrescente o disinserzione (selezionabile)
Dimensioni
Altezza × larghezza × profondità in mm: 125 × 90 × 125

Direttiva sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.

Accessori

Ampliamento delle funzioni tramite moduli aggiuntivi: modulo di ridondanza, modulo di diagnostica SITOP select o modulo DC UPS
www.siemens.de/sitop

Service & Support

http://support.automation.siemens.com
Telefono: + 49 (0) 911 895 7222

Potencia adicional al conectar y en servicio: 30 A durante 5 s (por min)
Condiciones ambientales
Temperatura de funcionamiento: -25…+70 °C
Convección natural
Función de protección
Limitación de corriente con sobrecarga permanente (> 5 s), valor de reacción: < 1,1 × $I_{s\ nom}$, exceptuando durante el Power Boost Desconexión con U_{en} > 900 V_{DC} ATENCIÓN: rearranque con U_{en} < 820 V_{DC} Desconexión por temperatura En aplicaciones con inversores, poner a tierra la salida (PELV/MBTP)
Característica de la limitación de corriente: monótona decreciente o desconexión (a elección)
Dimensiones
Altura x anchura × profundidad en mm: 125 × 90 × 125

Directiva de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.

Accesorios

Es posible una ampliación funcional mediante módulos complementarios: módulo de redundancia, módulo de diagnóstico SITOP select o DC USV (SAI DC)
www.siemens.de/sitop

Servicio técnico y asistencia

http://support.automation.siemens.com
Teléfono: + 49 (0) 911 895 7222

C98130-A7601-A1-2-6419, 8.2011